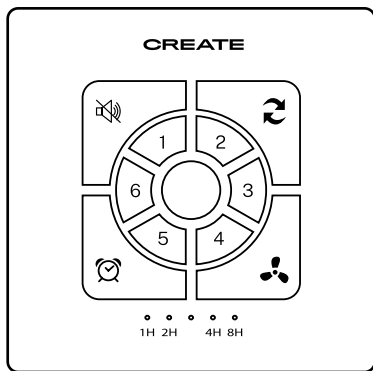


CREATE



Wall controller without light
Controlador de pared sin luz

User manual | Manual de instrucciones

[illegible]

[illegible]

CREATE

INDEX

ENGLISH

Security instructions	6
Location and installation requirements	6
Parts list	7
Installation instructions	7
Bracket fixing and controller mounting	7
Controller connection to fan	8
Pair the controller	8

ESPAÑOL

Instrucciones de seguridad	9
Requisitos de ubicación e instalación	9
Lista de piezas	10
Instrucciones de instalación	10
Fijación del soporte y montaje del controlador	10
Conexión del controlador al ventilador	11
Emparejar el controlador	11

PORTUGUÊS

Instruções de segurança	12
Requisitos de localização e instalação	12
Lista de peças	13
Instruções de instalação	13
Fixação do suporte e montagem do controlador	13
Conexão do controlador ao ventilador	14
Emparelhe o controlador	14

FRANÇAIS

Consignes de sécurité	15
Conditions d'emplacement et d'installation	15
Liste des pièces	16
Instructions d'installation	16
Fixation du support et montage du contrôleur	16
Connexion du contrôleur au ventilateur	17
Associez le contrôleur	17

ITALIANO

Istruzioni di sicurezza	18
Requisiti di posizione e installazione	18
Elenco delle parti	19
Istruzioni per l'installazione	19
Fissaggio staffa e montaggio controller	19
Collegamento del controller alla ventola	20
Associa il controller	20

DEUTSCH

Sicherheitshinweise	21
Standort- und installationsanforderungen	21
Liste der einzelteile	22
Installationsanleitung	22
Halterungsbefestigung und steuerungsmontage	22
Reglerverbindung zum lüfter	23
Koppeln Sie den Controller	23

NEDERLANDS

Beveiligingsinstructies	24
Locatie- en installatievereisten	24
Onderdelen lijst	25
Installatie instructies	25
Beugelbevestiging en controllermontage	25
controller verbinding met ventilator	26
Koppel de controller	26

POLSKI

Instrukcje bezpieczeństwa	27
Wymagania dotyczące lokalizacji i instalacji	27
Lista części	28
Instrukcje instalacji	28
Mocowanie wspornika i mocowanie sterownika	28
Podłączenie sterownika do wentylatora	29
Sparuj kontroler	29

ENGLISH

Thank you for choosing our ventilation controller. Before using the appliance, and to guarantee the best use, read these instructions carefully.

The safety precautions included in this document reduce the risk of death, injury, and electric shock when followed correctly. Please keep the manual in a safe place for future reference, together with the complete warranty card, purchase receipt and package. If applicable, pass these instructions on to the next owner of the appliance. Always follow basic safety precautions and accident prevention measures when using an electrical appliance. We do not assume any responsibility for non-compliance with these requirements by the customer.

SECURITY INSTRUCTIONS

When using any electrical appliance, the basic safety measures must be respected at all times:

- This appliance is not intended for use by persons with physical, sensory or mental disabilities, or by persons with a lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have received instructions regarding its safe use and understand the potential hazards associated with it.
- Before installing the controller, be sure to keep children away to avoid risk, accident or physical damage.
- All wiring must be in accordance with national and local electrical codes and ANI/NFPA 70. If you are not familiar with wiring, consult a qualified electrician.
- If after reading this manual, you do not feel completely sure, we recommend that you contact an electrician or other professional to install this controller correctly.

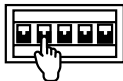
LOCATION AND INSTALLATION REQUIREMENTS

Warning

- Turn off the power before doing anything with the controller and turn off the power breaker. To avoid possible electrical shock, check that power is off at the fuse box or circuit breaker panel before handling wiring.

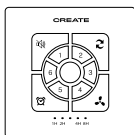


ATTENTION! Before beginning assembly, remember to disconnect the light from the panel to avoid electric shock.

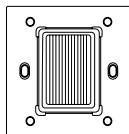


PARTS LIST

Carefully open the packaging. Extract the items and verify that all parts are present by checking them against the inventory.



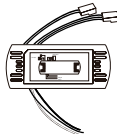
Controller



Clamping bracket



Screws



Drivers



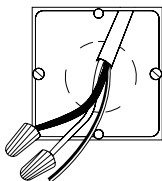
Command

INSTALLATION INSTRUCTIONS

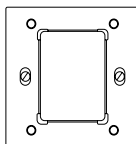
BRACKET FIXING AND CONTROLLER MOUNTING

Use a switch close to the fan to which you are installing the controller.

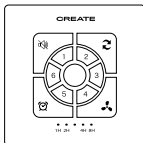
①



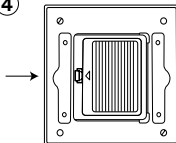
②



③



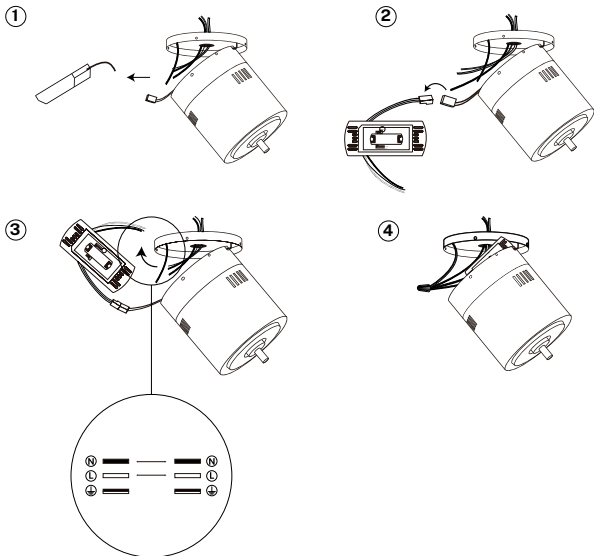
④



1. Disassemble the switch and terminate the L and N wires separately.
2. Hide the wiring well and place the support bracket with the help of the screws that you will find in the package.
3. Next, attach the controller which will be attached with the help of the magnets.
4. Remove the cover on the back of the controller to insert two AAA batteries and close the cover.

CONTROLLER CONNECTION TO FAN

1. To access the controller of your ceiling fan you must remove the two side screws as shown in the image. Once you access the driver, disconnect all wiring and remove the driver from the fan motor.
2. Connect the fan motor wires to the driver motor output wires by matching the connections in their correct position.
3. Connect the N wire from your home to the N wire of the controller and the L wire from your home to the L wire from the driver.
4. If your home has a grounding cable, connect all the grounding cables, both from the fan and from the driver and from the support with the one from your home.
5. Once the new driver is installed, mount the fan again. Once assembled correctly connect the electricity to pair your new controller.



PAIR THE CONTROLLER

1. To pair your controller to the ceiling fan you must press the mute button  on the controller for 5 seconds.
2. Once paired you will hear a “beep” to confirm that the pairing has been successful.

Gracias por elegir nuestro controlador de ventilación. Antes de utilizar el aparato, y para garantizar el mejor uso, lea atentamente estas instrucciones.

Las precauciones de seguridad incluidas en este documento reducen el riesgo de muerte, lesiones y descargas eléctricas cuando se cumplen correctamente. Guarde el manual en un lugar seguro para futuras consultas, junto con la tarjeta de garantía completa, el recibo de compra y el paquete. Si corresponde, transmita estas instrucciones al próximo propietario del aparato. Siga siempre las precauciones básicas de seguridad y las medidas de prevención de accidentes cuando utilice un aparato eléctrico. No asumimos ninguna responsabilidad por el incumplimiento de estos requisitos por parte del cliente.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Al utilizar cualquier aparato eléctrico, se deberán respetar en todo momento las medidas de seguridad básicas:

- Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas con discapacidad física, sensorial o mental, ni por personas con falta de experiencia y conocimientos, salvo que se encuentren bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relacionadas con su uso seguro y entiendan los peligros potenciales asociados.
- Antes de instalar el controlador asegúrese de mantener alejados a los niños para evitar riesgos, accidentes o daños físicos.
- Todo el cableado debe ser acorde con los códigos eléctricos nacionales y locales y ANI/NFPA 70. Si no está familiarizado con el cableado, recurra a un electricista cualificado.
- Si después de leer este manual, usted no se siente del todo seguro, le recomendamos que contacte con un electricista u otro profesional para que instale este controlador de forma correcta.

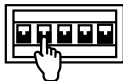
REQUISITOS DE UBICACIÓN E INSTALACIÓN

Advertencia

- Corte la electricidad antes de realizar cualquier tarea con el controlador y apague el disyuntor de alimentación de la electricidad. Para evitar posibles descargas eléctricas, compruebe que la electricidad esté cortada en la caja de fusibles o el panel de disyuntores antes de proceder a la manipulación del cableado.

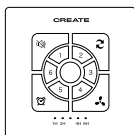


¡ATENCIÓN! Antes de comenzar el montaje recuerde desconectar la luz del cuadro eléctrico para no sufrir una descarga eléctrica.

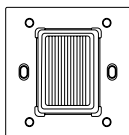


LISTA DE PIEZAS

Abra con cuidado el embalaje. Extraiga los artículos y compruebe que estén todas las piezas cotejándolas con el inventario.



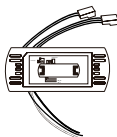
Controlador



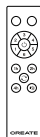
Soporte de sujeción



Tornillos



Driver



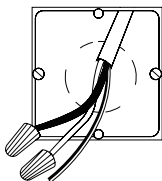
Mando

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

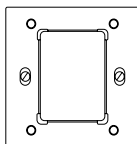
FIJACIÓN DEL SOPORTE Y MONTAJE DEL CONTROLADOR

Utilice un interruptor cercano al ventilador al que vaya a instalar el controlador.

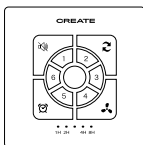
①



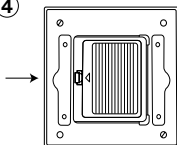
②



③



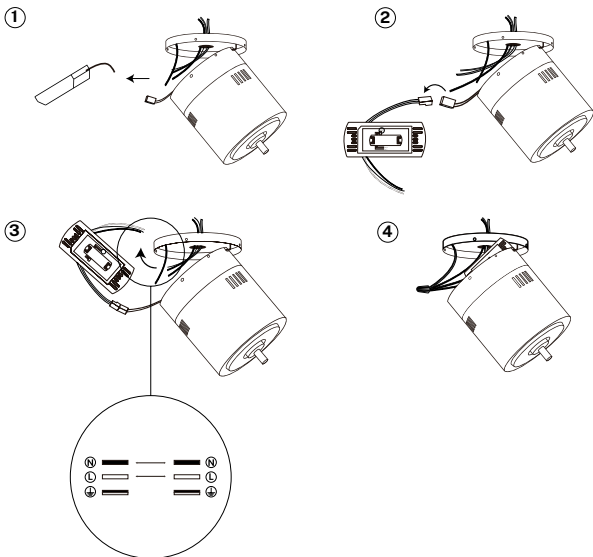
④



1. Desmonte el interruptor y anule los cables L y N por separado.
2. Esconda bien el cableado y coloque el soporte de sujeción con la ayuda de los tornillos que encontrará en el paquete.
3. A continuación, acople el controlador que se sujetará con la ayuda de los imanes.
4. Retire la tapa de la parte trasera del controlador para introducir dos pilas tipo AAA y cierre la tapa.

CONEXIÓN DEL CONTROLADOR AL VENTILADOR

1. Para acceder al driver de su ventilador de techo debe retirar los dos tornillos laterales como se muestra en la imagen. Una vez acceda al driver, desconecte todo el cableado y retire el driver del motor del ventilador.
2. Conecte los cables del motor del ventilador con los cables de salida del motor del driver uniéndolos en su posición correcta.
3. Conecte el cable N de su hogar al cable N del driver y el cable L de su hogar con el cable L del driver.
4. Si en su hogar tiene cable de toma de tierra, conecte todos los cables de toma tierra, tanto del ventilador como del driver y el del soporte con el de su hogar.
5. Instalado el nuevo controlador, monte su ventilador de nuevo. Una vez montado correctamente conecte la electricidad para emparejar su nuevo controlador.



EMPAREJAR EL CONTROLADOR

1. Para emparejar su controlador al ventilador de techo debe presionar durante 5 segundos el botón de silencio  del controlador.
2. Una vez emparejado escuchará un “bip” para confirmar que el emparejamiento se ha realizado correctamente.

Obrigado por escolher nosso controlador de ventilação. Antes de utilizar o aparelho, e para garantir o melhor uso, leia atentamente estas instruções.

As precauções de segurança incluídas neste documento reduzem o risco de morte, ferimentos e choque elétrico quando seguidas corretamente. Guarde o manual em um local seguro para referência futura, juntamente com o cartão de garantia completo, o recibo de compra e a embalagem. Se aplicável, transmita estas instruções ao próximo proprietário do aparelho. Sempre siga as precauções básicas de segurança e as medidas de prevenção de acidentes ao usar um aparelho elétrico. Não assumimos qualquer responsabilidade pelo incumprimento destes requisitos por parte do cliente.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Ao usar qualquer aparelho elétrico, as medidas básicas de segurança devem ser sempre respeitadas:

- Este aparelho não se destina ao uso por pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre seu uso seguro e compreendam os riscos potenciais associados a ele.
- Antes de instalar o controlador, certifique-se de manter as crianças afastadas para evitar riscos, acidentes ou danos físicos.
- Toda a fiação deve estar de acordo com os códigos elétricos nacionais e locais e ANI/NFPA 70. Se você não estiver familiarizado com a fiação, consulte um eletricista qualificado.
- Se depois de ler este manual você não se sentir totalmente seguro, recomendamos que você entre em contato com um eletricista ou outro profissional para instalar este controlador corretamente.

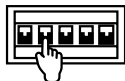
REQUISITOS DE LOCALIZAÇÃO E INSTALAÇÃO

Aviso

- Desligue a energia antes de fazer qualquer coisa com o controlador e desligue o disjuntor. Para evitar possíveis choques elétricos, verifique se a energia está desligada na caixa de fusíveis ou no painel do disjuntor antes de manusear a fiação.

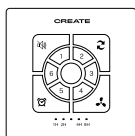


ATENÇÃO! Antes de iniciar a montagem, lembre-se de desligar a luminária do quadro elétrico para evitar choque elétrico.

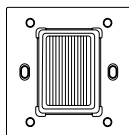


LISTA DE PEÇAS

Abra cuidadosamente a embalagem. Extraia os itens e verifique se todas as peças estão presentes, comparando-as com o inventário.



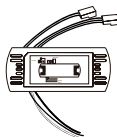
Controlador



Suporte de fixação



Parafusos



Driver



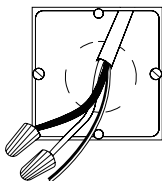
Comando

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

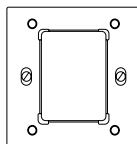
FIXAÇÃO DO SUPORTE E MONTAGEM DO CONTROLADOR

Use um interruptor próximo ao ventilador no qual você está instalando o controlador.

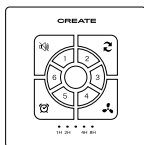
①



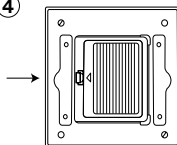
②



③



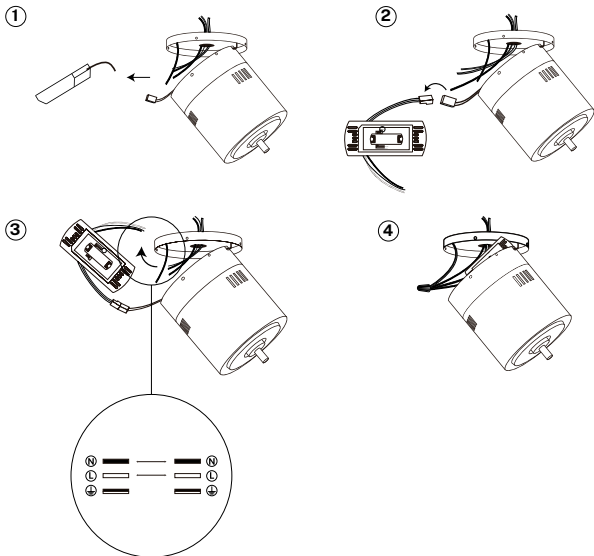
④



1. Desmonte o interruptor e termine os fios L e N separadamente.
2. Esconda bem a fiação e coloque o suporte de suporte com a ajuda dos parafusos que você encontrará na embalagem.
3. A seguir, prenda o controlador que será fixado com a ajuda dos imãs.
4. Remova a tampa na parte de trás do controlador para inserir duas pilhas AAA e feche a tampa.

CONEXÃO DO CONTROLADOR AO VENTILADOR

1. Para acessar o controlador do seu ventilador de teto você deve retirar os dois parafusos laterais conforme mostra a imagem. Depois de acessar o driver, desconecte toda a fiação e remova o driver do motor do ventilador.
2. Conecte os fios do motor do ventilador aos fios de saída do motor do acionador, combinando as conexões em suas posições corretas.
3. Conecte o fio N de sua casa ao fio N do controlador e o fio L de sua casa ao fio L do driver.
4. Se sua residência possui cabo de aterramento, conecte todos os cabos de aterramento, tanto do ventilador quanto do driver e do suporte com o de sua residência.
5. Assim que o novo driver for instalado, monte o ventilador novamente. Depois de montado corretamente, conecte a eletricidade para emparelhar seu novo controlador.



EMPARELHE O CONTROLADOR

1. Para emparelhar seu controlador com o ventilador de teto, você deve pressionar o botão mudo no controlador por 5 segundos.
2. Uma vez emparelhado, você ouvirá um “bipe” para confirmar que o emparelhamento foi bem-sucedido.

Merci d'avoir choisi notre contrôleur de ventilation. Avant d'utiliser l'appareil, et pour garantir une utilisation optimale, lisez attentivement ces instructions.

Les précautions de sécurité incluses dans ce document réduisent le risque de mort, de blessure et de choc électrique lorsqu'elles sont suivies correctement. Veuillez conserver le manuel dans un endroit sûr pour référence future, ainsi que la carte de garantie complète, le reçu d'achat et l'emballage. Le cas échéant, transmettez ces instructions au prochain propriétaire de l'appareil. Suivez toujours les précautions de sécurité de base et les mesures de prévention des accidents lors de l'utilisation d'un appareil électrique. Nous déclinons toute responsabilité en cas de non-respect de ces exigences par le client.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lors de l'utilisation de tout appareil électrique, les mesures de sécurité élémentaires doivent être respectées en tout temps :

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou par des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant son utilisation en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers potentiels qui y sont associés.
- Avant d'installer le contrôleur, veillez à éloigner les enfants pour éviter tout risque, accident ou dommage physique.
- Tout le câblage doit être conforme aux codes électriques nationaux et locaux et ANI/NFPA 70. Si vous n'êtes pas familiarisé avec le câblage, consultez un électricien qualifié.
- Si après avoir lu ce manuel, vous n'êtes pas complètement sûr, nous vous recommandons de contacter un électricien ou un autre professionnel pour installer correctement ce contrôleur.

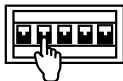
CONDITIONS D'EMPLACEMENT ET D'INSTALLATION

Avertissement

- Coupez l'alimentation avant de faire quoi que ce soit avec le contrôleur et coupez le disjoncteur. Pour éviter tout risque d'électrocution, vérifiez que l'alimentation est coupée au niveau de la boîte à fusibles ou du panneau de disjoncteurs avant de manipuler le câblage.

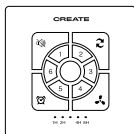


ATTENTION! Avant de commencer le montage, pensez à débrancher la lumière du tableau électrique pour éviter de subir un choc électrique.

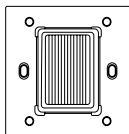


LISTE DES PIÈCES

Ouvrez soigneusement l'emballage. Extrayez les articles et vérifiez que toutes les pièces sont présentes en les comparant à l'inventaire.



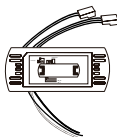
Manette



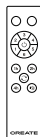
Support de serrage



Des vis



Conducteurs



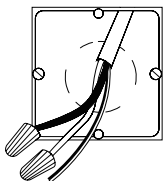
Commande

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

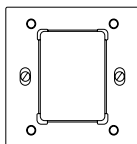
FIXATION DU SUPPORT ET MONTAGE DU CONTRÔLEUR

Utilisez un interrupteur à proximité du ventilateur sur lequel vous installez le contrôleur.

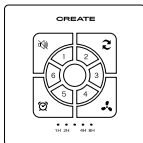
①



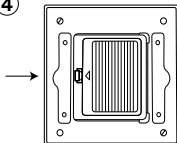
②



③



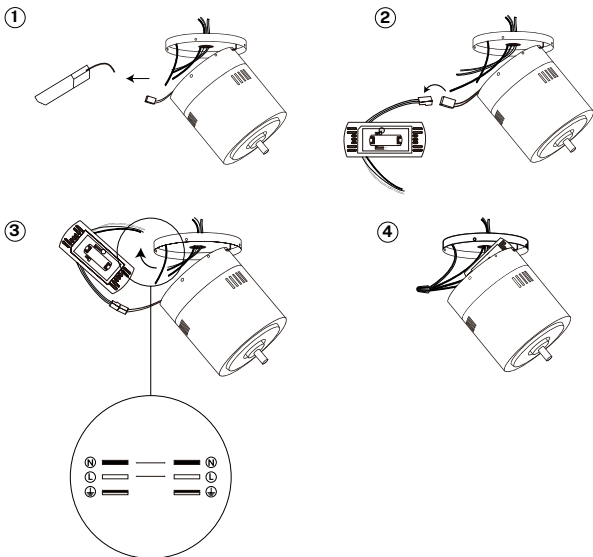
④



1. Démontez l'interrupteur et raccordez les fils L et N séparément.
2. Cachez bien le câblage et placez la patte de support à l'aide des vis que vous trouverez dans le colis.
3. Ensuite, fixez le contrôleur qui sera attaché à l'aide des aimants.
4. Retirez le couvercle à l'arrière du contrôleur pour insérer deux piles AAA et fermez le couvercle.

CONNEXION DU CONTRÔLEUR AU VENTILATEUR

1. Pour accéder au contrôleur de votre ventilateur de plafond, vous devez retirer les deux vis latérales comme indiqué sur l'image. Une fois que vous accédez au pilote, déconnectez tous les câbles et retirez le pilote du moteur du ventilateur.
2. Connectez les fils du moteur du ventilateur aux fils de sortie du moteur du pilote en faisant correspondre les connexions dans leur position correcte.
3. Connectez le fil N de votre domicile au fil N du contrôleur et le fil L de votre domicile au fil L du conducteur.
4. Si votre maison dispose d'un câble de mise à la terre, connectez tous les câbles de mise à la terre, à la fois du ventilateur et du pilote et du support avec celui de votre maison.
5. Une fois le nouveau pilote installé, remontez le ventilateur. Une fois assemblé correctement, connectez l'électricité pour coupler votre nouveau contrôleur.



ASSOCIEZ LE CONTRÔLEUR

1. Pour coupler votre contrôleur au ventilateur de plafond, vous devez appuyer sur le bouton muet  du contrôleur pendant 5 secondes.
2. Une fois couplé, vous entendrez un « bip » pour confirmer que le couplage a réussi.

Grazie per aver scelto il nostro regolatore di ventilazione. Prima di utilizzare l'apparecchio, e per garantirne il miglior utilizzo, leggere attentamente queste istruzioni.

Le precauzioni di sicurezza incluse in questo documento riducono il rischio di morte, lesioni e scosse elettriche se seguite correttamente. Si prega di conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni, insieme alla scheda di garanzia completa, alla ricevuta di acquisto e alla confezione. Se applicabile, trasmettere queste istruzioni al prossimo proprietario dell'apparecchio. Seguire sempre le precauzioni di sicurezza di base e le misure di prevenzione degli incidenti quando si utilizza un apparecchio elettrico. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per il mancato rispetto di tali requisiti da parte del cliente.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Quando si utilizza qualsiasi apparecchio elettrico, le misure di sicurezza di base devono essere sempre rispettate:

- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali o da persone prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionate o abbiano ricevuto istruzioni relative al suo uso sicuro e comprendano i potenziali pericoli ad esso associati.
- Prima di installare il controller, assicurarsi di tenere lontani i bambini per evitare rischi, incidenti o danni fisici.
- Tutti i cablaggi devono essere conformi ai codici elettrici nazionali e locali e ANI/NFPA 70. Se non si ha familiarità con il cablaggio, consultare un elettricista qualificato.
- Se dopo aver letto questo manuale non ti senti completamente sicuro, ti consigliamo di contattare un elettricista o un altro professionista per installare correttamente questo controller.

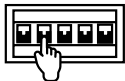
REQUISITI DI POSIZIONE E INSTALLAZIONE

Avvertimento

- Spegnerne l'alimentazione prima di fare qualsiasi cosa con il controller e spegnere l'interruttore di alimentazione. Per evitare possibili scosse elettriche, verificare che l'alimentazione sia disattivata nella scatola dei fusibili o nel pannello dell'interruttore automatico prima di maneggiare il cablaggio.

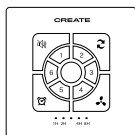


ATTENZIONE! Prima di iniziare il montaggio, ricordarsi di scollegare la lampada dalla scatola elettrica per evitare di subire una scossa elettrica.

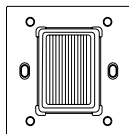


ELENCO DELLE PARTI

Aprire con attenzione la confezione. Estrarre gli articoli e verificare che tutte le parti siano presenti confrontandole con l'inventario.



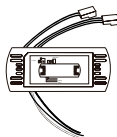
Controllore



Staffa di bloccaggio



Viti



Regolatore



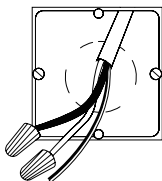
Comando

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

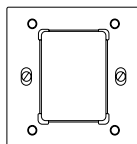
FISSAGGIO STAFFA E MONTAGGIO CONTROLLER

Utilizzare un interruttore vicino alla ventola su cui si sta installando il controller.

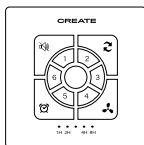
①



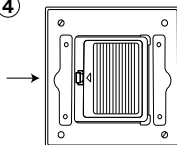
②



③



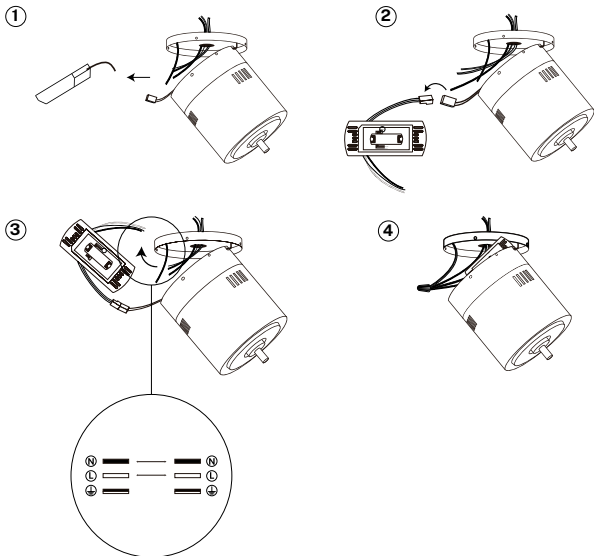
④



1. Smontare l'interruttore e terminare i fili L e N separatamente.
2. Nascondi bene il cablaggio e posiziona la staffa di supporto aiutandoti con le viti che troverai nella confezione.
3. Successivamente, collega il controller che verrà fissato con l'aiuto dei magneti.
4. Rimuovere il coperchio sul retro del controller per inserire due batterie AAA e chiudere il coperchio.

COLLEGAMENTO DEL CONTROLLER ALLA VENTOLA

1. Per accedere al controller del tuo ventilatore da soffitto devi rimuovere le due viti laterali come mostrato nell'immagine. Una volta effettuato l'accesso al driver, scollegare tutti i cavi e rimuovere il driver dal motore del ventilatore.
2. Collegare i cavi del motore della ventola ai cavi di uscita del motore del driver facendo corrispondere i collegamenti nella posizione corretta.
3. Collega il filo N di casa tua al filo N del controller e il filo L di casa tua al filo L del driver.
4. Se la tua casa ha un cavo di messa a terra, collega tutti i cavi di messa a terra, sia dal ventilatore che dal driver e dal supporto con quello di casa tua.
5. Una volta installato il nuovo driver, montare nuovamente la ventola. Una volta assemblato correttamente, collega l'elettricità per associare il tuo nuovo controller.



ASSOCIA IL CONTROLLER

1. Per associare il controller al ventilatore da soffitto è necessario premere il pulsante di disattivazione dell'audio  sul controller per 5 secondi.
2. Una volta effettuato l'abbinamento si sentirà un "beep" a conferma che l'abbinamento è andato a buon fine.

Vielen Dank, dass Sie sich für unseren Lüftungsregler entschieden haben. Bevor Sie das Gerät verwenden und um eine optimale Nutzung zu gewährleisten, lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch.

Die in diesem Dokument enthaltenen Sicherheitsvorkehrungen verringern das Risiko von Tod, Verletzung und Stromschlag, wenn sie korrekt befolgt werden. Bitte bewahren Sie das Handbuch zusammen mit der vollständigen Garantiekarte, dem Kaufbeleg und der Verpackung zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Geben Sie diese Anleitung ggf. an den nächsten Besitzer des Gerätes weiter. Befolgen Sie immer die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen und Unfallverhütungsmaßnahmen, wenn Sie ein elektrisches Gerät verwenden. Wir übernehmen keine Verantwortung für die Nichteinhaltung dieser Anforderungen durch den Kunden.

SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Verwendung von Elektrogeräten müssen die grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen jederzeit eingehalten werden:

- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder mangelnder Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen zur sicheren Verwendung und verstehen die damit verbundenen potenziellen Gefahren.
- Halten Sie vor der Installation des Controllers Kinder fern, um Risiken, Unfälle oder Sachschäden zu vermeiden.
- Die gesamte Verkabelung muss den nationalen und lokalen elektrischen Vorschriften und ANI/NFPA 70 entsprechen. Wenn Sie mit der Verkabelung nicht vertraut sind, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker.
- Wenn Sie sich nach dem Lesen dieses Handbuchs nicht ganz sicher fühlen, empfehlen wir Ihnen, sich an einen Elektriker oder einen anderen Fachmann zu wenden, um diesen Controller korrekt zu installieren.

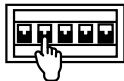
STANDORT- UND INSTALLATIONSANFORDERUNGEN

Warnung

- Schalten Sie die Stromversorgung aus, bevor Sie irgendetwas mit dem Controller tun, und schalten Sie den Leistungsschalter aus. Um einen möglichen Stromschlag zu vermeiden, überprüfen Sie, ob der Strom am Sicherungskasten oder am Leistungsschalterfeld abgeschaltet ist, bevor Sie mit der Verkabelung arbeiten.

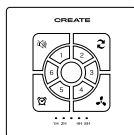


BEACHTUNG! Denken Sie vor Beginn der Montage daran, das Licht von der Schalttafel zu trennen, um keinen elektrischen Schlag zu erleiden.

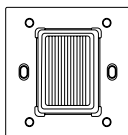


LISTE DER EINZELTEILE

Öffnen Sie vorsichtig die Verpackung. Extrahieren Sie die Artikel und überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind, indem Sie sie mit dem Inventar vergleichen.



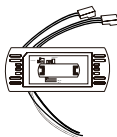
Regler



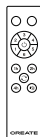
Klemmbügel



Schrauben



Fahrer



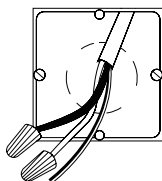
Befehl

INSTALLATIONSANLEITUNG

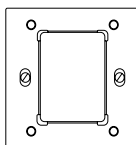
HALTERUNGSBEFESTIGUNG UND STEUERUNGSMONTAGE

Verwenden Sie einen Schalter in der Nähe des Lüfters, an dem Sie die Steuerung installieren.

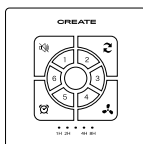
①



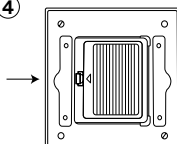
②



③



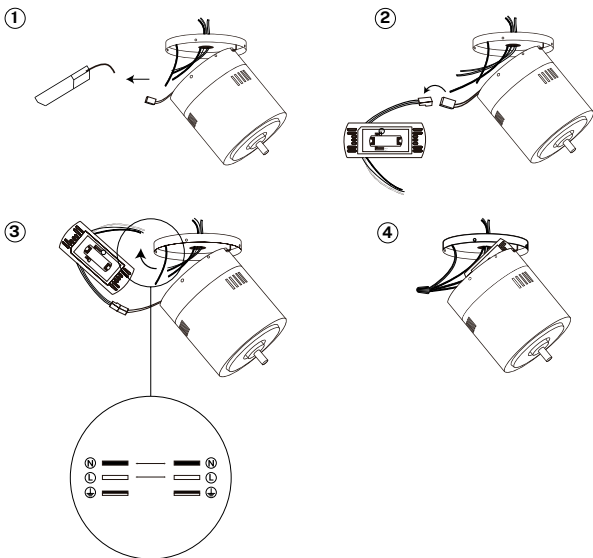
④



1. Demontieren Sie den Schalter und terminieren Sie die L- und N-Drähte separat.
2. Verstecken Sie die Verkabelung gut und platzieren Sie die Stützhalterung mit Hilfe der Schrauben, die Sie in der Verpackung finden.
3. Als nächstes befestigen Sie den Controller, der mit Hilfe der Magnete befestigt wird.
4. Entfernen Sie die Abdeckung auf der Rückseite des Controllers, um zwei AAA-Batterien einzulegen, und schließen Sie die Abdeckung.

REGLERVERBINDUNG ZUM LÜFTER

1. Um auf die Steuerung Ihres Deckenventilators zuzugreifen, müssen Sie die beiden seitlichen Schrauben entfernen, wie in der Abbildung gezeigt. Sobald Sie auf den Treiber zugreifen, trennen Sie alle Kabel und entfernen Sie den Treiber vom Lüftermotor.
2. Verbinden Sie die Kabel des Lüftermotors mit den Ausgangskabeln des Treibermotors, indem Sie die Anschlüsse in der richtigen Position zusammenbringen.
3. Verbinden Sie den N-Draht von Ihrem Haus mit dem N-Draht der Steuerung und den L-Draht von Ihrem Haus mit dem L-Draht vom Treiber.
4. Wenn Ihr Haus über ein Erdungskabel verfügt, verbinden Sie alle Erdungskabel sowohl vom Lüfter als auch vom Treiber und von der Halterung mit dem Ihres Hauses.
5. Sobald der neue Treiber installiert ist, montieren Sie den Lüfter erneut. Nach dem korrekten Zusammenbau schließen Sie den Strom an, um Ihren neuen Controller zu koppeln.



KOPPELN SIE DEN CONTROLLER

1. Um Ihren Controller mit dem Deckenventilator zu koppeln, müssen Sie die Stummschalttaste  am Controller 5 Sekunden lang drücken.
2. Nach der Kopplung hören Sie einen „Piepton“, der bestätigt, dass die Kopplung erfolgreich war.

Dank u voor het kiezen van onze ventilatiecontroller. Lees deze instructies aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt en om een optimaal gebruik te garanderen.

De veiligheidsmaatregelen in dit document verminderen het risico op overlijden, letsel en elektrische schokken als ze correct worden opgevolgd. Bewaar de handleiding samen met de volledige garantietaal, het aankoopbewijs en de verpakking op een veilige plaats voor toekomstig gebruik. Geef deze handleiding eventueel door aan de volgende eigenaar van het apparaat. Volg altijd de elementaire veiligheidsmaatregelen en maatregelen ter voorkoming van ongevallen bij het gebruik van een elektrisch apparaat. Wij aanvaarden geen enkele verantwoordelijkheid voor het niet naleven van deze vereisten door de klant.

BEVEILIGINGSINSTRUCTIES

Bij het gebruik van elk elektrisch apparaat moeten de basisveiligheidsmaatregelen te allen tijde worden gerespecteerd:

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke handicaps, of door personen met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik ervan en de mogelijke gevaren die eraan verbonden zijn begrijpen.
- Voordat u de controller installeert, moet u ervoor zorgen dat kinderen uit de buurt blijven om risico's, ongevallen of fysieke schade te voorkomen.
- Alle bedrading moet in overeenstemming zijn met de nationale en lokale elektrische codes en ANI/NFPA 70. Raadpleeg een gekwalificeerde elektricien als u niet bekend bent met bedrading.
- Als u zich na het lezen van deze handleiding niet helemaal zeker voelt, raden we u aan contact op te nemen met een elektricien of een andere professional om deze controller correct te installeren.

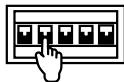
LOCATIE- EN INSTALLATIEVEREISTEN

Waarschuwing

- Schakel de stroom uit voordat u iets met de controller doet en schakel de stroomonderbreker uit. Om mogelijke elektrische schokken te voorkomen, controleert u of de stroom is uitgeschakeld bij de zekeringkast of het stroomonderbrekerpaneel voordat u de bedrading aanraakt.

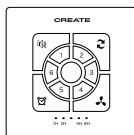


AANDACHT! Vergeet voordat u met de montage begint de lamp los te koppelen van de elektriciteitskast om een elektrische schok te voorkomen.

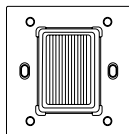


ONDERDELEN LIJST

Open de verpakking voorzichtig. Pak de items uit en controleer of alle onderdelen aanwezig zijn door ze te vergelijken met de inventaris.



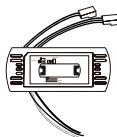
Controleur



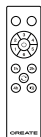
klem beugel



Schroeven



Chaffeurs

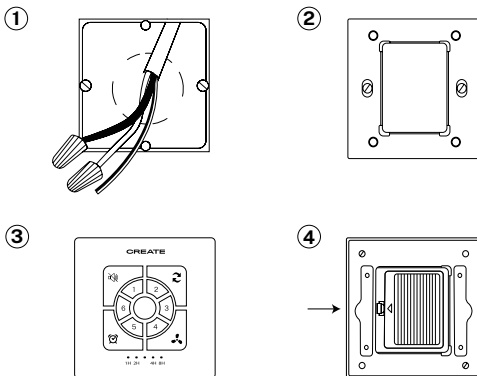


Commando

INSTALLATIE INSTRUCTIES

BEUGELBEVESTIGING EN CONTROLLERMONTAGE

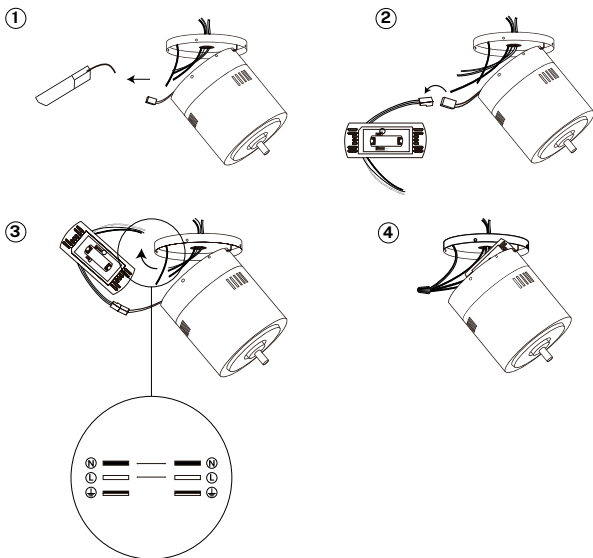
Gebruik een schakelaar in de buurt van de ventilator waarop u de controller installeert.



1. Demonteer de schakelaar en sluit de L- en N-draden afzonderlijk af.
2. Verberg de bedrading goed en plaats de steunbeugel met behulp van de schroeven die je in de verpakking vindt.
3. Bevestig vervolgens de controller die met behulp van de magneten wordt bevestigd.
4. Verwijder het klepje aan de achterkant van de controller om twee AAA-batterijen te plaatsen en sluit het klepje.

CONTROLLER VERBINDING MET VENTILATOR

1. Om toegang te krijgen tot de controller van uw plafondventilator, moet u de twee schroeven aan de zijkant verwijderen, zoals weergegeven in de afbeelding. Zodra u toegang hebt tot de driver, koppelt u alle bedrading los en verwijdert u de driver van de ventilatormotor.
2. Sluit de draden van de ventilatormotor aan op de uitgangsdraden van de motor van de bestuurer door de aansluitingen in de juiste positie te plaatsen.
3. Sluit de N-draad van je huis aan op de N-draad van de controller en de L-draad van je huis op de L-draad van de driver.
4. Als je huis een aardingskabel heeft, verbind dan alle aardingskabels, zowel van de ventilator als van de driver en van de steun, met die van je huis.
5. Zodra het nieuwe stuurprogramma is geïnstalleerd, monteert u de ventilator opnieuw. Eenmaal correct gemonteerd, sluit u de elektriciteit aan om uw nieuwe controller te koppelen.



KOPPEL DE CONTROLLER

1. Om uw controller aan de plafondventilator te koppelen, moet u de mute-knop op de controller gedurende 5 seconden ingedrukt houden.
2. Eenmaal gekoppeld, hoort u een "piep" om te bevestigen dat het koppelen succesvol is geweest.

Dziękujemy za wybór naszego sterownika wentylacji. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia oraz w celu zagwarantowania jak najlepszego wykorzystania należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

Środki ostrożności zawarte w tym dokumencie zmniejszają ryzyko śmierci, obrażeń i porażenia prądem, jeśli są przestrzegane prawidłowo. Proszę zachować instrukcję w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości, wraz z kompletną kartą gwarancyjną, dowodem zakupu i opakowaniem. W stosownych przypadkach przekaż niniejszą instrukcję następnemu właścicielowi urządzenia. Zawsze przestrzegaj podstawowych zasad bezpieczeństwa i środków zapobiegania wypadkom podczas korzystania z urządzeń elektrycznych. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za nieprzestrzeganie tych wymagań przez klienta.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas korzystania z dowolnego urządzenia elektrycznego należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa:

- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby z upośledzeniem fizycznym, sensorycznym lub umysłowym lub przez osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania i rozumieją potencjalne zagrożenia z nim związane.
- Przed zainstalowaniem kontrolera upewnij się, że dzieci nie zbliżają się do niego, aby uniknąć ryzyka, wypadku lub uszkodzenia fizycznego.
- Całe okablowanie musi być zgodne z krajowymi i lokalnymi przepisami elektrycznymi oraz normą ANI/NFPA 70. Jeśli nie jesteś zaznajomiony z okablowaniem, skonsultuj się z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Jeśli po przeczytaniu niniejszej instrukcji nie czujesz się do końca pewien, zalecamy skontaktowanie się z elektrykiem lub innym profesjonalistą w celu prawidłowej instalacji tego sterownika.

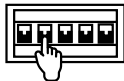
WYMAGANIA DOTYCZĄCE LOKALIZACJI I INSTALACJI

Ostrzeżenie

- Wyłącz zasilanie, zanim cokolwiek zrobisz z kontrolerem i wyłącz wyłącznik zasilania. Aby uniknąć możliwego porażenia prądem elektrycznym, przed wykonaniem okablowania należy sprawdzić, czy zasilanie w skrzynce bezpieczników lub na panelu wyłączników automatycznych jest wyłączone.

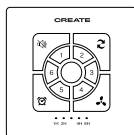


UWAGA! Przed przystąpieniem do montażu pamiętaj o odłączeniu światła od panelu elektrycznego, aby uniknąć porażenia prądem.

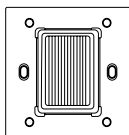


LISTA CZĘŚCI

Ostrożnie otwórz opakowanie. Wyodrębnij elementy i sprawdź, czy wszystkie części są obecne, porównując je z inwentarzem.



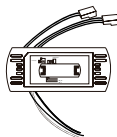
Kontroler



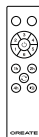
Wspornik zaciskowy



Śruby



kierowcy



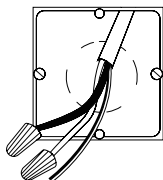
Komenda

INSTRUKCJE INSTALACJI

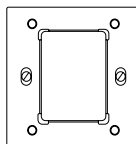
MOCOWANIE WSPORNIKA I MOCOWANIE STEROWNIKA

Użyj przełącznika w pobliżu wentylatora, do którego instalujesz sterownik.

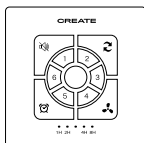
①



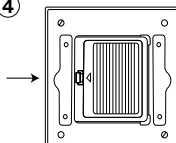
②



③



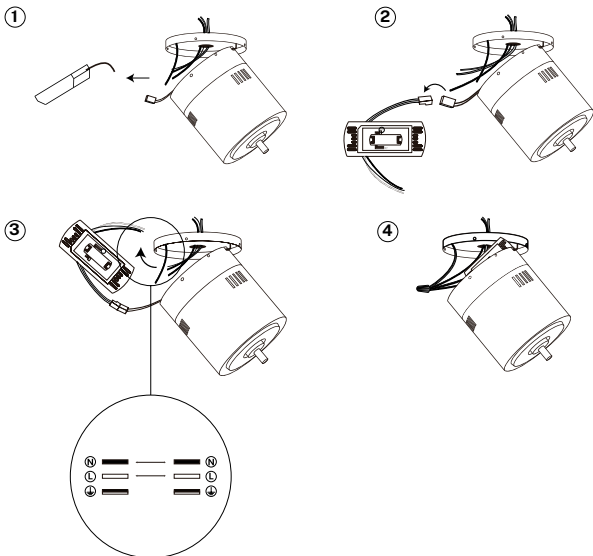
④



1. Zdemontuj przełącznik i oddzielnie zakończ przewody L i N.
2. Dobrze ukryj okablowanie i umieść wspornik za pomocą śrub, które znajdziesz w opakowaniu.
3. Następnie przymocuj kontroler, który zostanie przymocowany za pomocą magnesów.
4. Zdejmij pokrywę z tyłu kontrolera, aby włożyć dwie baterie AAA i zamknij pokrywę.

PODŁĄCZENIE STEROWNIKA DO WENTYLATORA

1. Aby uzyskać dostęp do sterownika wentylatora sufitowego, należy odkręcić dwie boczne śruby, jak pokazano na rysunku. Po uzyskaniu dostępu do sterownika odłączyć wszystkie przewody i wyjąć sterownik z silnika wentylatora.
2. Podłączyć przewody silnika wentylatora do przewodów wyjściowych silnika sterownika, dopasowując połączenia we właściwej pozycji.
3. Podłączyć przewód N z domu do przewodu N sterownika, a przewód L z domu do przewodu L od sterownika.
4. Jeśli Twój dom ma kabel uziemiający, połączyć wszystkie kable uziemiające, zarówno od wentylatora, jak i od sterownika oraz od wspornika z tym w domu.
5. Po zainstalowaniu nowego sterownika zamontuj ponownie wentylator. Po prawidłowym złożeniu podłącz prąd, aby sparować nowy kontroler.



SPARUJ KONTROLER

1. Aby sparować kontroler z wentylatorem sufitowym, należy nacisnąć przycisk wyciszenia na kontrolerze i przytrzymać go przez 5 sekund.
2. Po sparowaniu usłyszysz „sygnał dźwiękowy” potwierdzający, że parowanie się powiodło.



In compliance with Directives: 2012/19/EU and 2015/863/EU on the restriction of the use of dangerous substances in electric and electronic equipment as well as their waste disposal. The symbol with the crossed dustbin shown on the package indicates that the product at the end of its service life shall be collected as separate waste. Therefore, any products that have reached the end of their useful life must be given to waste disposal centres specialising in separate collection of waste electrical and electronic equipment, or given back to the retailer at the time of purchasing new similar equipment, on a one for one basis. The adequate separate collection for the subsequent start-up of the equipment sent to be recycled, treated and disposed of in an environmentally compatible way contributes to preventing possible negative effects on the environment and health and optimises the recycling and reuse of components making up the apparatus. Abusive disposal of the product by the user involves application of the administrative sanctions according to the laws.



En cumplimiento de las directivas: 2012/19 / UE y 2015/863 / UE sobre la restricción del uso de sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos, así como su eliminación de residuos. El símbolo con el cubo de basura cruzado que se muestra en el paquete indica que el producto al final de su vida útil se recogerá como residuo separado. Por lo tanto, cualquier producto que haya llegado al final de su vida útil debe entregarse a centros de eliminación de residuos especializados en la recogida selectiva de equipos eléctricos y electrónicos de desecho, o devolverse al minorista al momento de comprar equipos nuevos similares, en uno para Una base. La recolección separada adecuada para la posterior puesta en marcha de los equipos enviados para ser reciclados, tratados y eliminados de una manera compatible con el medio ambiente contribuye a prevenir posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud y optimiza el reciclaje y la reutilización de los componentes que componen el aparato. La eliminación abusiva del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones administrativas de acuerdo con las leyes.



Em conformidade com as diretrizes: 2012/19 / UE e 2015/863 / UE sobre a restrição do uso de substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos, bem como a eliminação de resíduos. O símbolo com o caixote do lixo cruzado mostrado na embalagem indica que o produto ao final de sua vida útil será coletado como lixo separado. Portanto, qualquer produto que tenha atingido o fim de sua vida útil deve ser entregue a centros especializados de eliminação de resíduos para coleta seletiva de equipamentos elétricos e eletrônicos, ou devolvido ao varejista ao comprar equipamentos novos similares, em um para uma base. A coleta seletiva apropriada para o comissionamento subsequente do equipamento enviado para reciclagem, tratamento e descarte de maneira ecológica ajuda a evitar possíveis efeitos negativos no meio ambiente e na saúde e otimiza a reciclagem e reutilização de os componentes que compõem o dispositivo. A eliminação abusiva do produto pelo usuário implica a aplicação de sanções administrativas de acordo com as leis.



Conformément aux directives: 2012/19 / UE et 2015/863 / UE sur la limitation de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, ainsi que leur élimination des déchets. Le symbole avec la poubelle croisée indiqué sur l'emballage indique que le produit à la fin de sa durée de vie sera collecté en tant que déchet séparé. Par conséquent, tout produit ayant atteint la fin de sa durée de vie doit être livré dans des centres d'élimination des déchets spécialisés pour la collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques, ou retourné au détaillant lors de l'achat de nouveaux équipements similaires, en un seul pour une base. Une collecte séparée appropriée pour la mise en service ultérieure des équipements expédiés pour être recyclés, traités et éliminés d'une manière respectueuse de l'environnement aide à prévenir les effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé et optimise le recyclage et la réutilisation des les composants qui composent l'appareil. L'élimination abusive du produit par l'utilisateur implique l'application de sanctions administratives conformément aux lois.



In conformità con le direttive: 2012/19 / UE e 2015/863 / UE sulla restrizione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché sul loro smaltimento dei rifiuti. Il simbolo con la pattumiera incrociata mostrato sulla confezione indica che il prodotto al termine della sua vita utile verrà raccolto come rifiuto separato. Pertanto, qualsiasi prodotto che ha raggiunto la fine della sua vita utile deve essere consegnato a centri specializzati di smaltimento dei rifiuti per la raccolta selettiva di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche o restituito al rivenditore al momento dell'acquisto di nuove apparecchiature simili, in un'unica per una base. Una corretta raccolta separata per la successiva messa in servizio di apparecchiature spedite per essere riciclate, trattate e smaltite in modo ecologico aiuta a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e ottimizza il riciclaggio e il riutilizzo di i componenti che compongono il dispositivo. L'eliminazione abusiva del prodotto da parte dell'utente implica l'applicazione di sanzioni amministrative in conformità con le leggi.



In Übereinstimmung mit den Richtlinien: 2012/19 / EU und 2015/863 / EU über die Beschränkung der Verwendung gefährlicher Stoffe in elektrischen und elektronischen Geräten sowie deren Abfallentsorgung. Das Symbol mit der gekreuzten Mülltonne auf der Verpackung zeigt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer als separater Abfall gesammelt wird. Daher muss jedes Produkt, das das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, an spezialisierte Abfallentsorgungszentren zur selektiven Sammlung von elektrischen und elektronischen Abfallgeräten geliefert oder beim Kauf ähnlicher neuer Geräte an den Einzelhändler zurückgegeben werden für eine Basis. Die ordnungsgemäße getrennte Sammlung für die spätere Inbetriebnahme von Geräten, die zum umweltfreundlichen Recycling, zur Behandlung und Entsorgung versandt werden, trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und das Recycling und die Wiederverwendung zu optimieren die Komponenten, aus denen das Gerät besteht. . Die missbräuchliche Beseitigung des Produkts durch den Benutzer impliziert die Anwendung von Verwaltungsanktionen in Übereinstimmung mit den Gesetzen.



In overeenstemming met de richtlijnen: 2012/19 / EU en 2015/863 / EU betreffende de beperking van het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur, evenals hun afvalverwerking. Het symbool met de gekruiste vuilnisbak op de verpakking geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur als gescheiden afval wordt ingezameld. Daarom moet elk product dat het einde van zijn levensduur heeft bereikt, worden afgeleverd bij gespecialiseerde afvalverwijderingscentra voor de selectieve inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, of bij de aankoop van soortgelijke nieuwe apparatuur in één keer aan de detailhandelaar worden geretourneerd. voor één basis. Een juiste gescheiden inzameling voor latere inbedrijfstelling van apparatuur die wordt verzonden om te worden gerecycled, behandeld en op milieuvriendelijke wijze afgevoerd, helpt mogelijke negatieve effecten op het milieu en de gezondheid te voorkomen en optimaliseert recycling en hergebruik van de componenten waaruit het apparaat bestaat. . De onrechtmatige eliminatie van het product door de gebruiker impliceert de toepassing van administratieve sancties in overeenstemming met de wetten.



Zgodnie z dyrektywami: 2012/19 / UE i 2015/863 / UE w sprawie ograniczenia stosowania niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, a także ich usuwania. Symbol z przekreślonym pojemnikiem na śmieci pokazany na opakowaniu oznacza, że produkt pod koniec okresu użytkowania będzie zbierany jako osobny odpad. Dlatego każdy produkt, który osiągnął koniec okresu użytkowania, musi zostać dostarczony do wyspecjalizowanych centrów usuwania odpadów w celu selektywnej zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub zwrócony do sprzedawcy przy zakupie podobnego nowego sprzętu, w jednym dla jednej bazy. Właściwa selektywna zbiórka w celu późniejszego uruchomienia sprzętu przeznaczonego do recyklingu, obróbki i utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska pomaga zapobiegać potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia oraz optymalizuje recykling i ponowne użycie elementy składające się na urządzenie. . Niewłaściwe usunięcie produktu przez użytkownika oznacza nałożenie sankcji administracyjnych zgodnie z prawem. .

[illegible]

[illegible]

CREATE

CE
RoHS



/ Made in P.R.C.



FR

Cet appareil
se recycle

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

OU



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !